

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 249
12 September 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 2323/74 of the Commission of 11 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 2324/74 of the Commission of 11 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 2325/74 of the Commission of 11 September 1974 fixing additional amounts for egg products 5
- ★ Regulation (EEC) No 2326/74 of the Commission of 11 September 1974 re-establishing the levying of customs duties on handkerchiefs, of cotton fabric, falling within heading No ex 61.05, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3503/73 of 18 December 1973 apply 7
- Regulation (EEC) No 2327/74 of the Commission of 11 September 1974 fixing additional amounts for live and slaughtered poultry 8
- Regulation (EEC) No 2328/74 of the Commission of 11 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 10
- ★ Regulation (EEC) No 2329/74 of the Commission of 11 September 1974 amending Regulation (EEC) No 1107/68 as regards transport costs for Grana Padano and Parmigiano-Reggiano cheeses bought in by intervention agencies 12
- ★ Regulation (EEC) No 2330/74 of the Commission of 11 September 1974 on the exchange between the Member States and the Commission of certain information concerning pigmeat 13

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2331/74 of the Commission of 11 September 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	15
---	----

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

74/462/EEC :

★ Commission Decision of 10 July 1974 issuing a Standing Invitation to Tender for the export of 50 000 metric tons of common wheat held by the Netherlands intervention agency	18
--	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	20
--	----

Open procedures	22
---------------------------	----

Restricted procedures	28
---------------------------------	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2323/74 OF THE COMMISSION

of 11 September 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2016/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽³⁾ (⁶)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	17.69
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2324/74 OF THE COMMISSION

of 11 September 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1.

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2325/74 OF THE COMMISSION
of 11 September 1974
fixing additional amounts for egg products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 8 ⁽⁴⁾ thereof;

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC ⁽⁴⁾ of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73 ⁽⁵⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 990/69 ⁽⁶⁾, the levies on imports of eggs not in shell and egg yolks originating in and coming from Austria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation No 122/67/EEC indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex below should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the Management Committee for Poultrymeat and Eggs has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation No 122/67/EEC are hereby fixed as shown in the Annex for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 130, 31. 5. 1969, p. 4.

ANNEX

Additional amounts applicable to certain products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation
No 122/67/EEC

CCT heading No	Description of goods	Additional amount (u.a./100 kg)	Imports affected
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :		
	B. Eggs, not in shell ; egg yolks :		
	I. Suitable for human consumption :		
	a) Eggs, not in shell :		
	1. Dried	120-00	Origin : Czechoslovakia or People's Republic of China
		15-00	Other imports ⁽¹⁾
	2. Other	35-00	All imports ⁽¹⁾
	b) Egg yolks :		
	1. Liquid	50-00	Origin : People's Republic of China, Yugoslavia, Switzerland, Romania or Czechoslovakia
		10-00	Other imports ⁽¹⁾
	2. Frozen	40-00	Origin : People's Republic of China, Yugoslavia, Czechoslova- kia, Switzerland or Romania
		10-00	Other imports ⁽¹⁾
	3. Dried	20-00	All imports ⁽¹⁾

⁽¹⁾ With the exception of products originating in and coming from Austria.

REGULATION (EEC) No 2326/74 OF THE COMMISSION

of 11 September 1974

re-establishing the levying of customs duties on handkerchiefs, of cotton fabric, falling within heading No ex 61.05, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3503/73 of 18 December 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3503/73⁽¹⁾ of 18 December 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to 150 % of the sum arrived at by adding together the metric tonnage of the products in question, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that customs duties may be re-established at any time once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of handkerchiefs, of cotton fabric, the ceiling, calculated as indicated above, should be 90 metric tons; whereas on 10 September 1974 the amounts of imports into the Community of the

products in question, originating in countries covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3503/73, which provides that the ceiling should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 15 September 1974, customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3503/73 of 18 December 1974, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
ex 61.05	Handkerchiefs : — of cotton fabric

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 69.

REGULATION (EEC) No 2327/74 OF THE COMMISSION
of 11 September 1974
fixing additional amounts for live and slaughtered poultry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 123/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in poultrymeat, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972⁽³⁾, and in particular Article 8 thereof;

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC⁽⁴⁾ on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries, as amended by Regulation (EEC) No 1527/73⁽⁵⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 565/68⁽⁶⁾, the import levies on slaughtered fowls, ducks and geese originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2261/69⁽⁷⁾, the import levies on slaughtered ducks and geese originating in and coming from Romania are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2474/70⁽⁸⁾, the import levies on slaughtered turkeys originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for slaughtered poultry and halves or quarters indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex below should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation No 123/67/EEC are hereby fixed as shown in the Annex for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2301/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 24.

⁽⁸⁾ OJ No L 265, 8. 12. 1970, p. 13.

ANNEX

Additional amount applicable to live and slaughtered poultry and halves or quarters

CCT heading No	Description of goods	Additional amount (u.a./100 kg)	Imports affected
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys, and guinea fowls :		
	B. Other :		
	I. Fowls	20-00	Origin : Hungary or Czechoslovakia
	V. Guinea fowls	10-00	All imports
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen :		
	A. Whole poultry :		
	I. Fowls :		
	a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens'	5-00	All imports ⁽¹⁾
	b) Plucked and drawn, without heads and feet but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens'	5-00	All imports ⁽¹⁾
	c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens'	5-00	All imports ⁽¹⁾
	II. Ducks :		
	a) Plucked, bled, not drawn or gutted, with heads and feet, known as '85 % ducks'	5-00	All imports ⁽²⁾
	b) Plucked and drawn, without heads and feet, with hearts, livers and gizzards, known as '70 % ducks'	5-00	All imports ⁽²⁾
	c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks'	10-00	Origin : Hungary
		5-00	Other imports ⁽²⁾
	IV. Turkeys	15-00	Origin : United States of America
	V. Guinea fowls	30-00	All imports
	B. Poultry cuts (excluding offals) :		
	II. Unboned (bone in) :		
	a) Halves or quarters :		
	1. Of fowls	5-00	All imports
	2. Of ducks	5-00	All imports
	4. Of turkeys	20-00	Origin : United States of America

⁽¹⁾ With the exception of products originating in and coming from Poland and Bulgaria.⁽²⁾ With the exception of products originating in and coming from Poland and Rumania.

REGULATION (EEC) No 2328/74 OF THE COMMISSION
of 11 September 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1⁽²⁾
thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2322/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 248, 11. 9. 1974, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	43.50
	II. Raw sugar	41.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	43.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	41.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 2329/74 OF THE COMMISSION
of 11 September 1974

amending Regulation (EEC) No 1107/68 as regards transport costs for Grana Padano and Parmigiano-Reggiano cheeses bought in by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 8 (5) thereof;

Whereas Article 5 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1107/68 ⁽³⁾ of 27 July 1968 on detailed rules of application for intervention on the market in Grana Padano and Parmigiano-Reggiano cheeses, as last amended by Regulation (EEC) No 714/74 ⁽⁴⁾, fixes a standard amount for the additional transport costs incurred when cheese offered for intervention must be transported more than 100 km;

Whereas that amount must be adjusted to take account of the rise in Community transport costs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1107/68, the expression '0.026 units of account' is replaced by the expression '0.032 units of account'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 88, 1. 4. 1974, p. 18.

REGULATION (EEC) No 2330/74 OF THE COMMISSION**of 11 September 1974****on the exchange between the Member States and the Commission of certain information concerning pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1861/74⁽²⁾, and in particular Article 22 thereof;

Whereas Article 22 of Regulation No 121/67/EEC provides that the Member States and the Commission are to communicate to each other the information necessary for implementing that Regulation; whereas it is necessary, if the information required to operate the organized market is to be available on a standard basis and in time, to define in detail the obligations of the Member States as regards the communication of information;

Whereas Article 13 of Regulation No 121/67/EEC provides that where the free-at-frontier offer price falls below the sluice-gate price additional amounts are to be fixed; whereas Article 7 of Commission Regulation No 202/67/EEC⁽³⁾ of 28 June 1967 on fixing the additional amount for imports of pigmeat products from third countries, as amended by Regulation No 614/67/EEC⁽⁴⁾, requires Member States to communicate all information required for the assessment of price trends on Community and third-country markets; whereas it has proved necessary to specify the particulars to be contained in such communications and to lay down provisions to ensure that the prices of imported products are accurately determined, so that the additional amounts may be fixed at the correct level; whereas such uniform determination may be achieved primarily by applying the provisions of Council Regulation (EEC) No 803/68⁽⁵⁾ of 27 June 1968 on the valuation of goods for customs purposes, as amended by the Act of Accession⁽⁶⁾;

Whereas Article 15 of Regulation No 121/67/EEC provides that the difference between world market prices and prices within the Community may, to the

extent necessary to allow Community exporters a share in world trade, be covered by an export refund; whereas under Council Regulation No 177/67/EEC⁽⁷⁾ of 27 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2686/72⁽⁸⁾, the difference between Community and world market prices has to be determined; whereas this requires regular communication by the Member States of information both as to market prices in the Community and as to quantities and prices in respect of products exported and offer prices from other exporting countries on those third-country markets;

Whereas the application of the intervention measures provided for in Article 3 of Regulation No 121/67/EEC requires precise knowledge of the market; whereas, in order to achieve the highest degree of comparability, the prices for slaughtered pigs to be taken into account should be those for the largest grade on the Community scale for grading pig carcasses as set out in Council Regulation (EEC) No 2108/70⁽⁹⁾ of 20 October 1970, as amended by the Act of Accession, at the marketing stage as defined in Commission Regulation (EEC) No 1229/72⁽¹⁰⁾ of 13 June 1972 and on the markets listed in the Annex to Council Regulation No 213/67/EEC⁽¹¹⁾ of 27 June 1967 establishing the list of representative markets for pigmeat in the Community as last amended by Regulation (EEC) No 2708/72⁽¹²⁾; whereas, in particular for the purposes of the regular review referred to in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 897/69⁽¹³⁾ of 13 May 1969 on the general rules to be applied in the event of a substantial rise in pigmeat prices and in order that intervention measures may be prepared in sufficient time, such information must be available regarding piglet prices as will enable the future trend of the market to be assessed;

Whereas, in order that a clearer general view of the market may be obtained, it is desirable that the information communicated to the Commission should be made available to the Member States;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 3.

⁽³⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2837/67.

⁽⁴⁾ OJ No 231, 27. 9. 1967, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2614/67.

⁽⁸⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 37.

⁽⁹⁾ OJ No L 234, 23. 10. 1970, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 136, 14. 6. 1972, p. 9.

⁽¹¹⁾ OJ No 135, 30. 6. 1967, p. 2887/67.

⁽¹²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 6.

⁽¹³⁾ OJ No L 116, 15. 5. 1969, p. 3.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Member States shall in respect of each week not later than the end of the second week thereafter, communicate to the Commission particulars, broken down by Common Customs Tariff headings and by country of origin or of exportation, of quantities and cif prices free-at-frontier (value for customs purposes) in respect of all products coming within the scope of Regulation No 121/67/EEC imported from third countries.

2. Member States shall at the end of each calendar month communicate to the Commission in respect of the preceding month the undermentioned particulars concerning products which come within the scope of Regulation No 121/67/EEC:

- (a) quantities and cif prices free-at-frontier (value for customs purposes), broken down by Common Customs Tariff heading and by country of origin or of exportation, in respect of products imported from third countries;
- (b) quantities and fob prices free-at-frontier, broken down by Common Customs Tariff heading and by country of destination, in respect of products exported to third countries;
- (c) quantities and free-at-frontier prices, broken down by Common Customs Tariff heading and by country of origin or exportation and by country of destination, in respect of products traded between the Member States under Articles 9 and 10 of the Treaty.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1974.

Article 2

The Member States shall communicate to the Commission weekly quotations, as determined in accordance with Regulation (EEC) No 2108/70, per 100 kg of pig carcase at the marketing stage as defined in Regulation (EEC) No 1229/72 on the markets listed in the Annex to Regulation No 213/67/EEC, and also representative quotations for piglets per animal of 20 kgs average liveweight or thereabouts.

Article 3

The Member States shall communicate to the Commission regularly and at least once a month the following particulars, if available, concerning products coming within the scope of Regulation No 121/67/EEC:

- (a) market prices in Member States for products of Community origin;
- (b) market prices in Member States for products imported from third countries;
- (c) representative offers from third countries as regards prices and available quantities, broken down by country of exportation and by country of destination;
- (d) prices ruling on representative markets in third countries.

Article 4

The Commission shall evaluate the information transmitted by the Member States and shall communicate it to the Management Committee for Pigmeat.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2331/74 OF THE COMMISSION**of 11 September 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2248/74 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2315/74 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2248/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 2248/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 239, 31. 8. 1974, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 247, 10. 9. 1974, p. 14.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	0	0

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Korn af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Grankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 10 July 1974

issuing a Standing Invitation to Tender for the export of 50 000 metric tons of common wheat held by the Netherlands intervention agency

(Only the Dutch text is authentic)

(74/462/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 376/70⁽³⁾ of 27 February 1970 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies, as last amended by Regulation (EEC) No 129/73⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (1) and (7) thereof;

Whereas the Kingdom of the Netherlands in its communication of 26 June 1974 informed the Commission of the intention of the Netherlands intervention agency to issue an invitation to tender for the export of 50 000 metric tons of common wheat;

Whereas under Article 5 (5) of Regulation (EEC) No 376/70 it may be provided that a tender shall only be valid if it is accompanied by an application for an export licence and by an application for advance fixing of the refund for the destination in question; whereas the intention of this provision is to allow for

better assessment of the tender lodged by the tenderer;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽⁵⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁶⁾, provided for the possibility of fixing an export levy; whereas, according to Article 3 (4) of that Regulation, this levy may be subject to advance fixing;

Whereas it is possible to make a proper assessment of a tender only if the tender is linked with the export levy applicable on the day on which it is lodged; whereas, in order to take account of this, the rules of Article 5 (5) of Regulation (EEC) No 376/70 should be applied to the export levy by analogy and the application of all the provisions made under this Article should be extended to the export levy;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Netherlands intervention agency may, under the conditions hereinafter laid down, issue a standing invi-

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 47, 28. 2. 1970, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

tation to tender for the export of common wheat held by it.

Article 2

The invitation to tender refers to a quantity of 50 000 metric tons of common wheat which is stored at Rotterdam.

Article 3

1. The minimum selling price is to be fixed for Rotterdam in accordance with Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 376/70.

2. Tenders must be made for this port.

The tenders shall be for common wheat :

— which is in harbour silos from which it can be loaded directly onto a seagoing vessel or canal barge

or

— which is supplied undischarged at the place of embarkation at the port.

3. In cases where an export refund or levy is applicable on the day on which tenders are lodged, the tenders shall be valid only if they are accompanied by an application for an export licence lodged by the tenderer and a corresponding application :

— for advance fixing of the refund for the destination in question or

— for advance fixing of the export levy. In this case the provisions made under Article 5 (5) of Regulation (EEC) No 376/70 shall apply.

Article 4

The Netherlands intervention agency shall lay down in the notice of invitation to tender the dates on which tenders may be submitted.

There must be at least 10 days between publication of the notice of invitation to tender and the first date laid down for submission of tenders. The last date on which tenders may be submitted is 20 December 1974.

Article 5

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 10 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. STIB — Service spécial d'études, rue de Stassart 34, 1050 Bruxelles, Belgium.
2. Public invitation to tender.
3. a) Brussels.
b) Supply, transportation, unloading, installation, trials, adjustments, etc., of a fail-safe signalling system for the north-south line of the Brussels underground railway system.
c)
d)
4. 15 calendar months for installing and commissioning the system, to be in perfect working order after commissioning.
5. a) Office for sale and inspection of publications : rue du Luxembourg 49, 1040 Bruxelles ; open from 10 a.m. to 4 p.m. every day except Saturdays, Sundays and holidays. Tel. : 02/513 14 47 ; postal cheque account Number 000 0009455-46.
This office only is responsible for the sale of all documents concerning this tender.
b) At the tenderer's discretion, from 10 a.m. on 10 September 1974 to the date and time given in 6.a).
c) Cost of specification No 114
Administrative details Bfrs 390
Technical details Bfrs 600
Bill of quantities and tender form Bfrs 90
Plans Bfrs 350
Including VAT
Payment
In cash (Belgian francs) to the Bureau de Vente (address as 5. a)) or to its postal cheque account No 000 0009455-46.
6. a) 11 a.m. on 26 November 1974.
b) If the tender is delivered by hand or by post (registered or ordinary delivery), the envelope or outside packing must be marked :

Monsieur Paul Hustin, Directeur du Service spécial d'études de la STIB, rue de Stassart 34, 1050 Bruxelles (Belgium), and must be endorsed : 'Cahier spécial des charges n° 114 — Soumission'.

c) French or Dutch.

7. a) Public.
b) 11 a.m. on 26 November 1974, in the offices of the Service spécial d'études de la STIB, rue de Stassart 34 (fourth floor), 1050 Brussels, by M. Hustin, Directeur of the STIB, or by his deputy.
8. A guarantee will only be requested from the successful tenderer, and will be equal to 5 % of the approved contract price, excluding VAT. (See Articles 5A, 5C and 9A of Part 2 of the administrative section of specification 114).
9. See Articles 13, 13B and 15A of Part 2 of the administrative section of specification 114.
10. 'Ad hoc consortium' according to the relevant Belgian law.
11. At least equal to those demanded of Belgian companies, i.e. category M, class 6.
12. 90 calendar days starting the day after the tenders are opened.
13. The contract will be awarded to the lowest tender for work in conformity with specification 114.
14. Further information can be obtained from the Service spécial d'études de la STIB, rue de Stassart 34 (fourth floor), 1050 Brussels, Tel. : 02/512 17 92 — 02/513 91 46 — extension 32, from 9 a.m. to 12 noon, every day except Saturdays, Sundays and holidays.
15. 4 September 1974.

Open procedure

1. Dublin Corporation, Housing Construction Department, 16/19 Wellington Quay, Dublin 2, Ireland.
 2. Open procedure.
 3. a) The site is at Darndale Housing Area Zone 1 Group 3A approximately five miles from the centre of Dublin.
b) The building of 80 houses and ancillary site works.
c)
d)
 4. Not more than 42 weeks.
 5. a) See under item 1.
b) 27 September 1974.
c) Requests for documents must be accompanied by a remittance of £ 25 which will be refunded to each contractor who, by the time set out below in item 6. a) submits a *bona fide* tender not subsequently withdrawn.
 6. a) 17 October 1974 at 12 noon.
b) See under item 1.
c) English.
 7. a) An assistant city manager, and designated senior administrative and technical officers of Dublin Corporation.
b) 17 October 1974 at 12.30 p.m. at 16/19 Wellington Quay, Dublin 2, Ireland.
 8. The successful tenderer will be required to enter into an approved Bond for 20 % of the tender amount to guarantee satisfactory completion of the work.
 9. Payment generally will be made every four weeks on the basis of certificates of the Corporation's architect of the value of the work completed.
 10. Before the contract may be awarded to a group of contractors they will require to be registered jointly as a company (see item 11, fourth indent, below).
 11. Tenderers must submit a list of housing projects carried out by the firm in the past five years showing the value, date and location of the projects.
The following information may be requested to facilitate the assessment of a firm's financial, constructional and managerial capacity :
 - a bank statement showing that the firm is in a suitable financial position to undertake the work,
 - a statement of the firm's total turnover and its turnover on housing construction work over the three previous financial years,
 - certificates of satisfactory execution of the most important works in the list of housing projects,
 - a certificate of the firm's registration in the professional or trade register of the country in which the firm is established.
 12. For four months after 17 October 1974.
 13. The contract will be awarded, subject to the Corporation being satisfied as to the ability of the contractor to carry out the work, to the building contractor who submits a tender in accordance with the tender documents which is adjudged to be the most economically advantageous to the Corporation in respect of price, period of completion, technical merit and running costs.
 - 14.
 15. 3 September 1974.
-

Open procedure

1. Dublin Corporation, Housing Construction Department, 16/19 Wellington Quay, Dublin 2, Ireland.

2. Open procedure.

3. a) The site is at Poppintree Housing Area, Section No 2A, approximately four miles north of the centre of Dublin.

b) The building of 103 houses and ancillary site works.

c)

d)

4. Not more than sixty weeks.

5. a) See under item 1.

b) 27 September 1974.

c) Requests for documents must be accompanied by a remittance of £ 25 which will be refunded to each contractor who, by the time set out below in item 6. a) submits a *bona fide* tender not subsequently withdrawn.

6. a) 18 October 1974 at 12 noon.

b) See under item 1.

c) English.

7. a) An assistant city manager and designated senior administrative and technical officers of Dublin Corporation.

b) 18 October 1974, at 12.30 p.m. at 16/19 Wellington Quay, Dublin 2, Ireland.

8. The successful tenderer will be required to enter into an approved Bond for 20 % of the tender amount to guarantee satisfactory completion of the work.

9. Payment generally will be made every four weeks on the basis of certificates of the Corporation's architect of the value of the work completed.

10. Before the contract may be awarded to a group of contractors they will require to be registered jointly as a company (see item 11, fourth indent, below).

11. Tenderers must submit a list of housing projects carried out by the firm in the past five years showing the value, date and location of the projects.

The following information may be requested to facilitate the assessment of a firm's financial, constructional and managerial capacity :

— a bank statement showing that the firm is in a suitable financial position to undertake the work.

— a statement of the firm's total turnover and its turnover on housing construction work over the three previous financial years.

— certificates of satisfactory execution of the most important works in the list of housing projects.

— a certificate of the firm's registration in the professional or trade register of the country in which the firm is established.

12. For four months after 18 October 1974.

13. The Contract will be awarded, subject to the Corporation being satisfied as to the ability of the contractor to carry out the work, to the Building Contractor who submits a tender in accordance with the tender documents which is adjudged to be the most economically advantageous to the Corporation in respect of price, period of completion, technical merit and running costs.

14.

15. 3 September 1974.

Open procedure

1. Dienst der Zuiderzeewerken, Kanaalweg 3, 's-Gravenhage, Netherlands.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Zuidelijk Flevoland.
b) Specification No. ZW. 4582 (Z.F. nr. 99) construction of the subgrade of a part of National Highway 6 (sections Q (in part), R and S), together with associated work.
The project includes :
excavation, transport and processing of 1 350 000 m³ of sand ;
removal and processing of 142 000 m³ of soil ;
construction, including supply of sand, of 330 500 m of sand piles ;
supply and placement of 43 500 m of ribbed drainage pipes ;
supply and placement of 7 200 m of P.V.C. piping.
c)
d)
4. 48 weeks.
5. a) The specification may be obtained as from Wednesday 18 September 1974 from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague. (Tel. : 070 — 814511), quoting No. ZW 4582 (Z.F. nr. 99). The specification may be inspected as from Wednesday 18 September 1974 at :
the Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;
the Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague ;
the Dienst der Zuiderzeewerken, Kanaalweg 3, The Hague.
Information may be obtained from the Dienst der Zuiderzeewerken, Kanaalweg 3, The Hague, on Wednesday 2 October 1974 from 10 a.m. to midday and from 2 to 4 p.m.
The information notice may be inspected as from that date at the above address and at the Dienst der Zuiderzeewerken, Wigstraat (Gildenhof), Lelystad.
Copies of the information notice are obtainable free of charge on request from the above addresses.
- b)
- c) Cost of the specification : Fl. 12.40 (including VAT but excluding postage). Payable to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
6. a) Before 11 a.m. on Wednesday 16 October 1974.
b) Dienst der Zuiderzeewerken, Kanaalweg 3, The Hague.
c) Dutch.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on Wednesday 16 October 1974, Dienst der Zuiderzeewerken, Kanaalweg 3, The Hague.
- 8.
9. Payments every four weeks to the amount of expenditure incurred, after constitution of a security equal to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information :
proof of his firm's inscription in the trade register ;
a banker's statement showing the firm's financial resources ;
a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years ;
a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal.
12. 30 days from the date on which the contract is awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 3 September 1974.

Open procedure

1. Het College van Burgemeester en Wethouders van de Gemeente Arnhem, Netherlands.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Municipality of Arnhem.
b) Construction of a bridge over the Lower Rhine with connecting viaducts (Roermondspleinbrug), embankment walls at the Nieuwe Plein, an embankment wall on the Rijnkade and the reconstruction of the existing wharf wall on the Rijnkade, with associated work.
The project includes :
construction of a bridge with connecting viaducts, with a total of 24 supports ;
a main span of 136.50 m and two subsidiary spans, to be constructed of prestressed lightweight concrete. The total width of this section is about 37.50 m, to be formed of two box girders separated by a bed joint. The connecting viaducts must be formed of cast *in situ* slabs of prestressed gravel concrete. These slabs (seen in plan view) are curved, with considerable variation in width.
The 24 supports are based on 0.45 × 0.45 m prestressed piles (19 supports), steel box piles (1 support), bored piles (1 support) and steel (3 supports).
The quantities to be supplied and processed include (approximate data) :
300 m bored piles, diameter 1.75 m ;
2 750 m³ underwater concrete ;
9 800 m³ reinforced concrete ;
9 700 m³ concrete for prestressed gravel concrete ;
10 500 m³ concrete for prestressed light-weight concrete ;
2 600 t bituminous paving ;
20 000 m³ sand for filling.
The quantities to be processed include (approximate data) :
6 600 m prestressed concrete piles, 0.45 × 0.45 m ;
170 t steel piles ;
640 t steel sheet piling ;
2 750 t reinforcing steel ;
1 170 t high-grade prestressing steel.
c)
d)
- 4.
5. a) The specification may be obtained as from 1 October 1974 from the cashier of the Dienst Gemeentewerken Arnhem, Westervoortsedijk 4a, Arnhem.
b)
c) Cost of the specification : F1 70 (including VAT but excluding postage). The specification will be sent out by 1 October 1974 against payment of F1 75 to postal cheque account number 86 99 66 to the credit of Gemeentewerken Arnhem. The paying-in slip must refer to specification number 55-1974 and must be received on or before 1 October 1974.
The fee will not be refunded.
6. a) 14 October 1974.
b) Hoofdingenieur-Directeur van de Rijkswaterstaat, Directie Bruggen, Kon. Julianalaan 372, Voorburg.
c) Dutch.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on Tuesday 15 October 1974, Kon. Julianalaan 372, Voorburg.
- 8.
- 9.
- 10.
11. The tenders will be opened in public at 11 a.m. on Tuesday 15 October 1974, at Kon. Julianalaan 372, Voorburg.
The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information :
proof of his firm's inscription in the Trade Register :
a banker's statement showing the firm's financial resources :
a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years :
a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal.
12. 30 days from the date on which the contract is awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
14. Information may be obtained from the office of the Hoofdingenieur-Directeur van de Rijkswaterstaat, Directie Bruggen, Kon. Julianalaan 372, Voorburg, at 2 p.m. on Tuesday 1 October 1974.
The information notice may be inspected as from that date at the above address.
15. 3 September 1974.

Open procedure

1. Autobahnamt Baden-Württemberg — Neubauleitung Rottweil, 721 Rottweil, Königstraße 68.

Postscheckamt Stuttgart. The paying-in slip should be endorsed 'Ausschreibung NBL Rottweil, BW 23/85'.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Stuttgart-Singen (Zürich) federal autobahn A 23, section Rottenburg — Empfingen. Weitingen bridge over the Neckar near km 53 000.
b) Construction of the Weitingen bridge over the Neckar including all associated work except sealing and paving work on the carriageway.
Effective spans: 5 spans, 234 m, 3 × 134 m, 264 m = approximately 900 m. The outer spans will be tensioned from underneath.
Max height: approximately 125 m.
Width between balustrades: 31.00 m.
Foundations: both abutments and two valley-bottom piers: shallow foundation two valley-slope piers: drop shaft foundation.
Piers: Duodecahedron hollow piers both valley-bottom piers: single-column both valley-slope piers: double-column with cross arms.
Superstructure: hollow box steel superstructure with orthotropic carriageway slab and two main girders.
c)
d)
4. From 30 days after awarding of the contract to 31 July 1977.
5. a) From 11 September 1974 onwards, from Autobahnamt Baden-Württemberg — Neubauleitung Rottweil, Königstraße 68.
b) 10 December 1974.
c) DM 105. The request for the documents must be accompanied by the receipt for the payment of this fee to the Regierungsoberkasse Stuttgart, D-7000 Stuttgart, Kienestraße, or to account number 3 with the
6. a) 11 a.m. on 11 December 1974.
b) See item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 11 December 1974; Autobahnamt Baden-Württemberg — Neubauleitung Rottweil, D-7210 Rottweil, Königstraße 68.
8. 3 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with § 16 of the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. List of construction project carried out in the past three financial years and comparable with the work being put out to tender.
12. 11 December 1974 to 11 April 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Site inspection: 9 October 1974, 2 p.m.
Meeting place: Gritting store at the crossroads of the L 360 and the L 370, near Eyach.
15. 2 September 1974.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Ferry Lane Site 'B', Haringey, London, N17.
Map reference : National Grid TQ 346 891.
b) Construction of 352 dwellings, 188 garages and ancillary works at an estimated cost of £ 5¼ million. The scheme comprises four-storey flats and maisonettes and two- and three-storey houses. The site is flat and bounded by the River Lee on the eastern boundary, the railway on western and southern boundaries and Ferry Lane on the northern boundary.
Foundations : Blocks close to the River Lee will be built on piled foundations, those dwellings within the site will have normal strip foundations.
Construction : Flats and maisonettes : the four-storey blocks will be in load-bearing brickwork with asbestos slate facing to upper floors. Concrete floors to flats. Concrete and timber floors to maisonettes, flat asphalt timber roof.
Houses will be load-bearing brickwork with timber floors and pitched roof with asbestos slates.
All windows will be softwood horizontal pivot type.
Principal nominated subcontracts :
Heating installation estimated value £ 350 000 ;
Electrical installation estimated value £ 140 000 ;
Tenders for these subcontracts will have been obtained before the main contract is accepted.
Condition of contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials. Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
c) The southern area of the site (Site A) is being developed as a first phase of the scheme and consists of 367 dwellings with 188 garages. This contract which includes the construction of the access road to the west of Site B commenced in March 1974 and is due for completion in September 1977.
d)
4. 36 calendar months from the date of the Architect's order to commence work, expected to be in first quarter, 1975.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 20 September 1974.
b) The Architect (Ref. AR/F/C), Room 218, address as in item 1.
c) English.
7. 23 September 1974.
8. Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
Balance sheets for the past three years.
Overall turnover on construction works for the past three years.
List of works completed over the past five years.
Details of resources of labour and plant.
Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. Six weeks will be allowed for tendering.
The work will be supervised by the Council's architect.
Directions on site may be given by a full time clerk of works.
The preparation of the final account will be by the Council's quantity surveyor.
A copy of the Conditions of Contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the Bills of Quantities. Additional unbound copies of the Bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 30 August 1974.

Restricted procedure

1. Manchester City Council.
 - c) English.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Stockport Road (between Stanley Grove and Kirkman-shulme Lane), Longsight, Manchester.
 - b) Erection of buildings forming part of a district centre comprising a two-storey library block (Block A) of reinforced concrete frame and a two-storey office block (Block B) for the Probation and Social Services and including a public convenience. Block B is of load-bearing brickwork, *in situ* reinforced concrete first floor slab, light steel framework to first floor and roof. Approximate floor area block A 1712 m² and block B 1761 m².
 - c)
 - d)
 4. Twenty four months.
 5.
 - 9.
 6. a) 23 September 1974.
 - b) SAB Heppell, City Architect, Town Hall, Manchester. Tel. 061-236-3377. Telex 667825.
 7. 6 December 1974.
 8. Contractors must submit a banker's reference with the request to participate.

Technical Capacity :
contractors must submit with the request to participate a list of major works carried out over the past five years accompanied by certificates of satisfactory execution for at least two of the listed projects.
 - 9.
 10. Estimated value of work — £ 700 000.
 11. 2 September 1974.
-

Restricted procedure

1. Corporation of Glasgow, per the Town Clerk, City Chambers, Glasgow, G2 1DU, Scotland.
 2. The restricted tendering procedure applies and the contract will be awarded to the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) The site is located at Penilee/Berryknowes, Glasgow, Scotland.
b) The project consists of the modernization of 165 two-storey flatted and cottage-type blocks containing 192 3-apartment, 374 4-apartment and 141 5-apartment houses with roughcast external walls and concrete flat roofs finished with asphalt. The works will involve providing timber pitched roofs, boarding and tiles on top of existing roofs, renewing the electrical and plumbing installations, gas, electric or solid fuel fires in living room and partial central heating as selected by tenant, new kitchen fitments, renewing all windows and doors, dry-lining inner faces of external walls, both sides of mutual gables, and all ceilings, vinyl tiles to all floors, together with all incidental brick and joiner work and plaster repairs throughout and complete redecoration. All internal and external maintenance repairs which are required, external service installations and painting external wall surfaces will also be included in the contract.
c) The contract will be governed by the articles and conditions of the RIBA standard form of building contract issued by the joint contracts tribunal incorporating the Scottish Supplement, together with the Corporation's Standing Orders and Supplementary Conditions.
d)
 4. Within 84 weeks of commencement of the work.
 5. Where a group of contractors submit a tender on the basis of a temporary association, the Corporation will require each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
 6. a) 30 September 1974.
b) The City Architect, Department of Architecture and Civic Design, 20 Trongate, Glasgow, G1 5EY, Scotland.
c) English.
 7. Not later than 16 October 1974.
 8. Contractors must give specific assurances and, if selected to tender, must provide proof in respect of the following:
the contractor's enrolment in the professional or trade register appropriate to his country or, as regards the United Kingdom and Ireland, certification by the Registrar of Companies that the company is incorporated;
the contractor's sound financial and economic standing and the firm's overall turnover and turnover on construction works for the past three financial years;
the contractor's technical capacity. There should be furnished details of the educational and professional qualifications of the firm's management staff who would be responsible for carrying out the works, a list of works carried out over the past five years, and a statement of the firm's average annual manpower and the number of management staff for the past three years.
 - 9.
 - 10.
 11. 4 September 1974.
-